

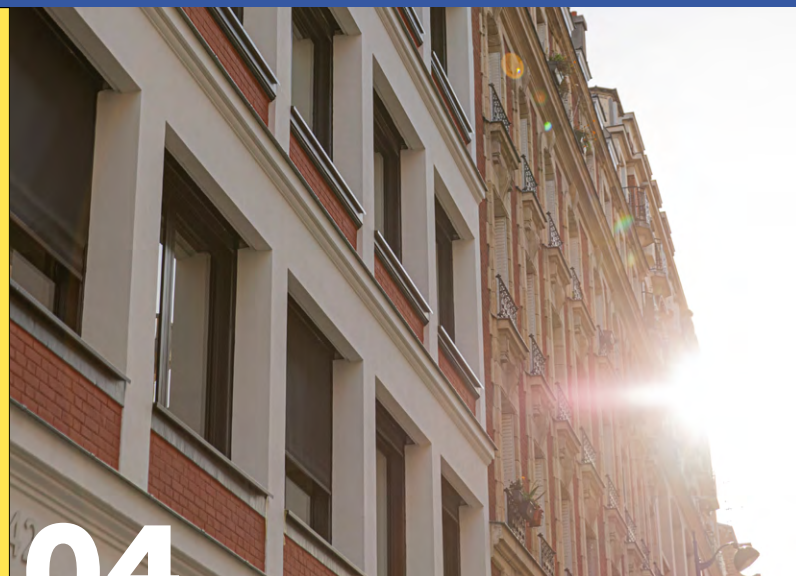




Avant-propos  
d'Eva Nguyen Binh

02

« 2024, une année unique  
pour renouveler l'image  
de la France »



04

Un nouveau siège  
pour l'Institut français



06

PARTIE 1

Soutien constant à la  
création et à l'innovation  
culturelles françaises



16

PARTIE 2

La langue française  
à l'honneur



24

PARTIE 3

Des liens tissés  
avec l'Europe tout au long  
de l'année



32

PARTIE 4

Des coopérations  
avec l'Afrique  
renouvelées et renforcées



40

PARTIE 5

Résidences, mobilités  
internationales et mise  
en réseau au cœur de  
nos actions

Gilberto Güiza-Rojas, exposé dans  
le cadre de "Opening passages :  
Photographers respond to Chicago  
and Paris" au Chicago Art Centre.  
© Adagp, Paris



46

Autres temps forts  
en France et  
à l'international



## — AVANT-PROPOS

# 2024, une année unique pour renouveler l'image de la France

**E**n 2024, le monde aura les yeux rivés sur la France, cet été avec les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris et à l'automne avec le Sommet de la Francophonie.

Ce sont là deux occasions uniques de renouveler l'image de notre pays.

2024 verra aussi le renouvellement de l'image de l'Institut français. Nous avons en effet emménagé en début d'année dans un nouveau bâtiment, situé dans le 11<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Ce déménagement s'imposait depuis plusieurs années déjà, pour de multiples raisons.

Au terme d'un projet immobilier ambitieux, nous avons donc investi des locaux modernes, confortables, accueillants pour nous-mêmes et pour nos partenaires. À cette occasion, nous avons mené une réflexion profonde sur nos méthodes de travail, pour prendre acte de certaines réalités qui s'imposent à nous (la durabilité du télétravail), de certains besoins évidents (la nécessité de travailler davantage en transversalité), et de nos envies (mieux accueillir nos partenaires et le réseau culturel français à l'étranger quand il est de passage à Paris).

Au-delà d'un projet immobilier, c'est bien une profonde transformation organisationnelle que nous avons menée, pour faire en

sorte que ce nouveau siège soit un lieu fédérateur et propice aux échanges créatifs.

Ce bâtiment doit aussi être une vitrine de ce que nous faisons : le soutien à la visibilité des créateurs, créatrices, penseuses et penseurs français à l'étranger, et leur rencontre avec d'autres cultures dans le cadre de la feuille de route de l'influence du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères.

En 2024, en **Europe**, les « **Dialogues européens** » que nous avons lancés en octobre 2023 s'intensifieront pour permettre échanges et réflexions autour des conséquences de la guerre en Ukraine. Le dialogue interculturel sera également à l'honneur, avec la **Saison de la Lituanie** en France et l'écho français en Lituanie, qui nous permettront de nouer des relations durables, de découvrir une créativité méconnue, et de poursuivre le dialogue dans cette Europe qui en a tant besoin.

Sur le **continent africain**, où l'enjeu de la réinvention est crucial, le cycle de **Forums Notre futur**, véritables plateformes d'échanges entre sociétés civiles, jeunes engagés, se déploiera en se réinventant à chaque étape. En parallèle, nous mettons l'accent, avec le réseau culturel français à l'étranger, sur **l'accompagnement des partenaires porteurs de projets culturels et créatifs sur le continent**.

Au cœur de tout cela, 2024 mettra en lumière de **nouvelles géographies de la France, avec le Pavillon français à la Biennale d'art de Venise**, confié à l'artiste Julien Creuzet, originaire de la



Eva Nguyen Binh,  
Présidente de l'Institut français.

© Studio Nomade



**2024 marque un tournant pour l'Institut français. Nous venons d'emménager dans un nouveau bâtiment, dans le 11<sup>e</sup> arrondissement de Paris.»**

**Eva Nguyen Binh**

Présidente de l'Institut français

**VOIR NOTRE NOUVEAU SIÈGE**

Martinique. Avec un pavillon ouvert aux autres et aux jeunes qui n'ont pas l'habitude ou la possibilité d'être représentés à la Biennale d'art de Venise, avec un pavillon au carrefour d'influences françaises, européennes, africaines, asiatiques, latino-américaines, nous faisons le pari de l'inclusivité et d'une plus grande représentativité de la société française.

Voici donc certains temps forts de notre activité 2024, auxquels s'en ajoutent beaucoup d'autres, comme la contribution de l'Institut français au rayonnement international des Jeux Olympiques et paralympiques et au Sommet de la Francophonie.

Nous avons hâte de vous retrouver tout au long de cette année ! ●



# Un nouveau siège pour l'Institut français

À compter de janvier 2024, l'Institut français s'installe dans le 11<sup>ème</sup> arrondissement de Paris et dispose pour la première fois depuis sa création d'un édifice qui lui est entièrement dédié.



© Sébastien Desplat

**A**fin de réduire ses coûts d'exploitation, l'Institut français a entamé un processus pour occuper un nouveau bâtiment. Après la visite d'une cinquantaine de sites à Paris et dans la petite couronne, le choix s'est porté sur une ancienne imprimerie au 40-42 rue de la Folie-Regnault qui répondait au cahier des charges approuvé par la Direction de l'immobilier de l'État (DIE). La rénovation a été entreprise par le Groupe Terrot, qui a livré le bâtiment en novembre 2023 à l'actuel propriétaire, Union Investment.

Le changement de siège marque une avancée significative pour l'Institut français, ses salariés et ses partenaires. L'écoresponsabilité du bâtiment et le bien-être des travailleurs ont fait l'objet d'une attention particulière, ainsi que l'accueil et l'ouverture à tous les acteurs de la diplomatie culturelle : les agents du réseau culturel français à l'étranger, les partenaires culturels français et étrangers, ainsi que les équipes des ministères de tutelle.

L'intérieur du siège avant l'emménagement.

© Émilie Guelpa



Façade du nouveau siège de l'Institut français

© Émilie Guelpa

Le nouveau siège de l'Institut français est un lieu dédié à la créativité, à l'innovation, à l'échange, et au renouvellement des paradigmes. Plus qu'un simple siège, il s'agira d'un lieu ressources, rassemblant des experts et favorisant les échanges entre les partenaires français et étrangers.

L'art et l'architecture ont été placés au cœur de son projet. La collaboration avec le groupe immobilier Terrot, signataire de la charte *1 immeuble, 1 œuvre*, a permis de sélectionner l'artiste Clara Rivault pour habiller la façade de l'immeuble. Sa sculpture, baptisée *Hedera*, réalisée en verre soufflé travaillé à la main, symbolisera la vitalité contemporaine des métiers d'art français. Une œuvre élégante et colorée qui deviendra l'emblème de l'institution.

À l'intérieur, sur six étages et plusieurs terrasses, la créativité est à l'honneur. Les aménagements intérieurs sur mesure de l'agence REV et les œuvres fournies par deux partenaires de renom, le Centre national des arts plastiques (Cnap) et le Mobilier national, créent un environnement propice à l'inspiration. ●

**Bienvenue à la Folie !**



# SOUTIEN CONSTANT À LA CRÉATION ET À L'INNOVATION CULTURELLES FRANÇAISES

  
*Discofoot,  
une création du CCN  
Ballet de Lorraine,  
Petter Jacobsson,  
Thomas Caley et DJ  
Ben Unzip - soutenue  
par l'Institut français*  
© CCN - Ballet de Lorraine

— En 2024, l'Institut français continuera de soutenir activement les créateurs et les créatrices français à l'international, notamment à la Biennale de Venise avec Julien Creuzet. Outre les dispositifs déjà existants comme IF Export, l'Institut français tisse de nouvelles collaborations pour renforcer son action. La Caisse des Dépôts deviendra notamment un partenaire dans les domaines du spectacle vivant et de l'architecture. Le soutien aux séries, à la création numérique et à l'esport sera renforcé en lien notamment avec le Réseau culturel français à l'étranger.

PARTIE 1

## SOMMAIRE

- ▶ Julien Creuzet représentera la France à la 60<sup>e</sup> Exposition Internationale d'art – La Biennale di Venezia en 2024
- ▶ Dispositifs de soutien aux artistes, auteurs et aux filières
- ▶ Un soutien renforcé aux métiers d'art et au design, dans le cadre du plan national / La série, un nouveau secteur couvert par l'Institut français
- ▶ Novembre Numérique / Vademecum Esport / Games Made in France
- ▶ Dispositifs à destination du Réseau culturel français à l'étranger



# Julien Creuzet

## représentera la France à la 60<sup>e</sup> Exposition Internationale d'art - La Biennale di Venezia en 2024



Sur proposition du comité de sélection présidé par la directrice du Centre Pompidou-Metz Chiara Parisi, les ministres de la Culture et de l'Europe et des Affaires étrangères ont choisi l'artiste Julien Creuzet pour représenter la France à la prochaine Biennale d'art visuel de Venise, soulignant son travail singulier « où la poésie infuse avec force et générosité une pluralité de pratiques : sculpture, texte, vidéo, musique, performance, jusqu'aux nouvelles technologies ».

**J**ulien Creuzet est un artiste plasticien, vidéaste, performeur et poète de 37 ans. Après une enfance en Martinique, il a suivi des études aux écoles d'art de Caen, de Lyon et du Fresnoy et dirige aujourd'hui un atelier aux Beaux-arts de Paris. Ses premières années dans les Caraïbes, au croisement des cultures africaines, indiennes et européennes, imprègnent une œuvre dans laquelle le mélange des imaginaires tient une place centrale.

Accompagné de ses deux commissaires, Céline Kopp, directrice du Magasin - CNAC à Grenoble, et Cindy Sissokho, commissaire à la Wellcome Collection à Londres, il présentera du 20 avril au 24 novembre 2024 une exposition inédite au sein du Pavillon français de la Biennale de Venise.

Dans une volonté de décentrement et d'ouverture à une autre cartographie française, l'artiste dévoilera son projet à la presse le 6 février prochain en Martinique, souhaitant mettre la lumière sur la richesse artistique et culturelle de ce territoire.

Dans le prolongement du soutien apporté à l'artiste en 2023 à la Biennale de São Paulo, au festival Performa de New York ou encore au Magasin - Centre National d'Art Contemporain à Grenoble, l'Institut français



Julien Creuzet, accompagné des deux commissaires Céline Kopp et Cindy Sissokho.  
© Djiby Kebe & Jeremy Konko

accompagnera tout au long de l'année 2024 Julien Creuzet dans ses moments de partage et de rencontres avec les publics aux quatre coins du monde, comme autant de résonances du Pavillon français.

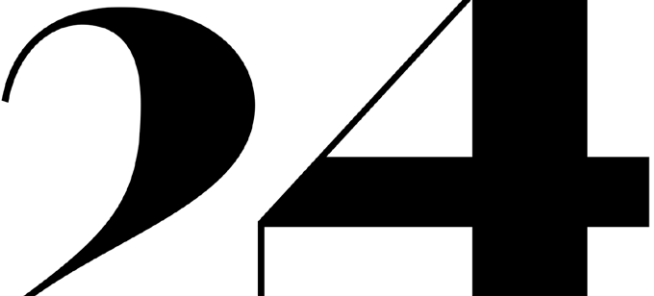
### Le Café français, un rendez-vous inédit au printemps 2024

À l'occasion des journées professionnelles de la Biennale d'art de Venise 2024, l'Institut français organise pour la première fois un rendez-vous fédérateur de la présence française à Venise sous la forme d'un petit déjeuner, qui réunira les professionnels français et les délégations étrangères pour un moment de rencontres et d'échanges.

### L'itinérance du Pavillon français de Zineb Sedira à la 59<sup>e</sup> Exposition Internationale d'art - La Biennale di Venezia

Après une première étape à Berlin en 2023 au musée d'art contemporain Hamburger Bahnhof – Nationalgalerie der Gegenwart, l'exposition du Pavillon de Zineb Sedira, intitulée « Dreams have no Titles » (Les rêves n'ont pas de titre), a poursuivi son itinérance en Asie à la 14<sup>e</sup> Biennale de Gwangju en Corée du Sud et sera présentée à la prestigieuse Whitechapel Gallery de Londres (15 février – 12 mai 2024), puis à l'automne à la Cultural Foundation d'Abou Dhabi aux Émirats Arabes Unis. ●

2024  
LA BIENNALE  
DI VENEZIA



# Dispositifs de soutien aux artistes, auteurs et aux filières

L'Institut français poursuit son soutien aux créateurs, acteurs culturels et entrepreneurs français alors que le CICID 2023 a consacré les industries culturelles et créatives comme une des sept filières stratégiques. En 2024, il s'engage à mettre en œuvre le plan « Mieux produire - mieux diffuser » du ministère de la Culture en renforçant la coopération (relais et bureaux spécialisés) et en accompagnant les acteurs nationaux ainsi que les pôles européens de production et de diffusion.

ICC Immersion  
Taiwan lors du  
Taiwan Creative  
Content Fest en  
novembre 2023.

© DR



## ICC Immersion

Programme de soutien à l'export du programme de soutien à l'export des industries culturelles et créatives (ICC) du plan France 2030 porté par l'Institut français et Business France, ICC Immersion poursuit son expansion en 2024. En 2023, 50 entreprises ont bénéficié de ce programme sur mesure construit en étroite articulation avec le réseau diplomatique, avec déjà des contrats à la clé. Plus de **35 nouvelles entreprises seront accompagnées au 1<sup>er</sup> semestre 2024** dans le développement de leurs projets innovants aux Émirats arabes unis, en Corée du Sud et en Espagne. 7 nouvelles destinations d'export seront lancées en 2024 : Inde, Australie, Italie, Arabie saoudite, Danemark & Suède, Afrique du Sud et Mexique.

## IF Export

IF Export accompagne les artistes français dans les événements majeurs à l'international. Il s'adresse aux artistes, collectifs, compagnies, français ou vivant en France, aux institutions culturelles françaises et étrangères. Au total, **164 projets** bénéficieront d'un soutien au cours de l'année 2024.

## IF Création

Chaque année, IF Création soutient **15 projets** de création ou transmission d'une pièce avec une équipe étrangère dans le champ du théâtre, de la danse, du cirque et de la marionnette. En 2024 : Danse/Gaëlle Bourges (Brésil), Cirque/KTHA Compagnie (Corée), Théâtre/Frédéric Fisbach (Rwanda).

## Programme d'aides à la publication

Depuis 1990, le programme d'aide à la publication soutient les éditeurs étrangers qui mènent une politique de publication de titres traduits du français, rendant ainsi possible l'accès d'un public non francophone à la création et la pensée françaises contemporaines. En moyenne, plus de 300 traductions sont accompagnées par l'Institut français chaque année. En 2024, deux sessions de candidature seront organisées au cours de l'année.

## PARI!

Initié par le ministère de la Culture avec l'Institut français et On the Move (réseau d'information sur la mobilité de la culture à l'international), PARI! accompagne le développement international des structures en arts de la scène et en arts visuels, **17 compagnies et 8 structures** bénéficient de ce dispositif en 2023/2024.

## Caisse des Dépôts et de consignation

L'Institut français et la Caisse des Dépôts et Consignations s'associent en 2024 pour mettre en place un nouveau programme d'accompagnement d'artistes émergents structuré autour de 3 secteurs – Architecture, Urbanisme & Paysage, Musique classique et Danse. Quelques équipes artistiques seront choisies pour se développer à l'international.

## UN SOUTIEN RENFORCÉ AUX MÉTIERS D'ART DANS LE CADRE DE LA STRATÉGIE NATIONALE

L'Institut français est l'un des fers de lance du volet à l'international de la stratégie en faveur des métiers d'art annoncé en mai 2023 par la ministre de la Culture. En 2024 nous célébrerons les 10 années de résidences dédiées aux artisans et artisanes d'art au sein de la prestigieuse Villa Kujoyama grâce au soutien de son mécène principal, la Fondation Bettencourt Schueller. Des temps forts mettant en valeur les métiers d'art français auront également lieu aux États-Unis, en Slovénie ou en Suède, souvent en lien avec les grands opérateurs nationaux du secteur. En complément de sa participation lors de grandes manifestations, l'Institut français agira selon trois modalités d'action : des soutiens aux projets valorisant les créatrices et créateurs français, un FOCUS en France pour les professionnels étrangers du secteur organisé lors des Journées Européennes des Métiers d'Art et un élargissement du [programme de mobilité MIRA](#) aux artisans d'art. Les questions de valorisation, de coopération et de transmission seront au cœur de ces événements qui se poursuivront sur 2025 et 2026. ●



## LA SÉRIE, UN NOUVEAU SECTEUR COUVERT PAR L'INSTITUT FRANÇAIS

En 2024, l'Institut français renforce son accompagnement de la série à l'international et consolide son partenariat avec Series Mania, rendez-vous international incontournable. Dans ce cadre, l'Institut français soutiendra la venue de délégations professionnelles internationales au Series Mania Forum et participera au dispositif du CNC *DEENTAL Series Workshop*, résidence d'écriture croisée entre Series Mania et Dakar Séries. Une formation sur la série à destination des agents du réseau sera proposée afin de mieux accompagner ces derniers dans la mise en place de projets structurants dans leurs territoires. **L'Institut français réitérera également Binge, offre de programmation dédiée à la série courte française, lancée en 2023, afin de valoriser la richesse de ce format de création en fort développement.** ●

## Novembre Numérique Vademecum Esport Games Made in France

En 2024, l'Institut français renforcera ses actions dans le champ de la création numérique, notamment autour des programmes et dispositifs suivants :

**Novembre Numérique**, la fête des cultures numériques, célébrera sa huitième édition, avec des moyens renforcés en faveur du déploiement de programmations permettant de valoriser la richesse de la création numérique française dans toutes ses composantes (expériences immersives, jeu vidéo et esport, arts numériques, etc). Depuis sa création, cet événement a pris une ampleur croissante chaque année, et a permis d'initier des projets dans plus 70 pays et 130 villes en 2023, témoignant de la forte implication du réseau culturel français à l'étranger sur ces enjeux.

En 2024, Novembre Numérique favorisera de nouveau un dialogue international entre les créateurs, les professionnels du secteur et les publics sur les nouveaux usages et les enjeux du numérique.

Dans le domaine du jeu vidéo, l'Institut français développera son partenariat initié en 2023 avec Capital Games autour du dispositif « **Games Made in France Satellites** ». Ce dispositif créé à l'intention du réseau culturel français à l'étranger a pour objectif de faciliter l'organisation, par ses établissements et ses partenaires, d'événements en ligne et / ou en présentiel, afin de promouvoir conjointement et faire découvrir à un large public le meilleur du jeu vidéo indépendant français à l'international. Après de premiers événements mis en œuvre en Espagne, Belgique, ou encore en Birmanie en 2023, le déploiement de ce dispositif se poursuivra en 2024 dans de nouveaux pays.

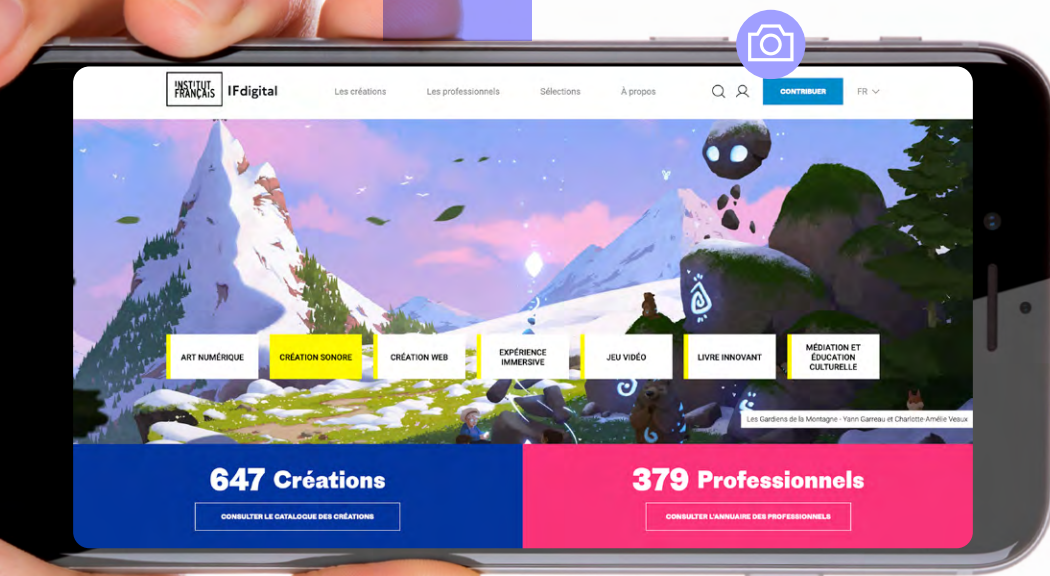
L'Institut français renforcera également son action en faveur de l'esport, en lien avec le développement très rapide de ce secteur en France et à l'international, et des enjeux qu'il représente en termes d'attractivité et de *soft power*. Afin d'encourager et accompagner la mise en œuvre de nouveaux projets dans ce domaine au sein des établissements du réseau culturel français à l'étranger et ses partenaires, l'Institut français a travaillé avec l'association France Esports à la publication d'un **vademecum consacré à l'esport**. Publiée dans la perspective des JOP 2024 à Paris, cette ressource outillante apporte des informations concrètes visant à faciliter la mise en œuvre d'actions pertinentes dans ce secteur en fonction des contextes géographiques, tout en mettant en avant les initiatives déjà existantes sur tous les continents. ●



# Dispositifs à destination du Réseau culturel français à l'étranger

En 2024, l'Institut français poursuit sa mission d'accompagnement et de conseil auprès du réseau culturel français à l'étranger, en renforçant notamment ses différents dispositifs de soutien et d'offre culturelle.

*IFdigital, le site dédié à la création numérique française (art numérique, expérience immersive, jeu vidéo, livre innovant, médiation et éducation culturelle, création Web, création sonore).*



**A**fin d'accompagner les postes diplomatiques dans la mise en œuvre de la feuille de route de l'influence et des priorités diplomatiques de la France, le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères renouvelle l'[appel à projet ICC](#) avec des moyens substantiellement renforcés en 2024, qui sera mis en œuvre par l'Institut français pour la 3<sup>e</sup> année consécutive. Ce dispositif désormais central dans la programmation du réseau, permettra de soutenir de nombreux projets structurants pour le développement des industries culturelles et créatives françaises à l'international. Il sera lancé dès le printemps de l'année 2024.

En parallèle, pensé en complémentarité avec [IF Export](#), l'appel à projet [IF Incontournable](#) vise à accompagner les postes dans leur programmation artistique et culturelle, ainsi que dans leur stratégie de développement des secteurs culturels et créatifs français sur leur territoire. Il concerne de nombreux secteurs de la création contemporaine : spectacle vivant, musique classique et contemporaine, architecture, arts visuels, photographie, design, création numérique. En 2024, une quarantaine de projets bénéficieront d'un soutien grâce à ce dispositif.



*Zineb Sedira, vue de l'installation de **Dreams Have No Titles** au Hamburger Bahnhof – Nationalgalerie de Gegenwart, Berlin, 2023. © DACS, London*

L'Institut français renforce aussi son offre culturelle grâce à ses nombreuses plateformes d'offres en ligne à destination du réseau. La Collection fait notamment son grand retour à partir d'avril 2024 et ce, directement en ligne. Enrichie de nouvelles propositions tout au long de l'année, elle propose une offre culturelle française légère et modulable pour nourrir la programmation du réseau et élargir sa collaboration avec ses partenaires.

Elle complète les autres plateformes disponibles : [IFcinéma](#), qui accompagne la diffusion du cinéma français et africain à l'étranger, et [Culturethèque](#), la médiathèque numérique développée par l'Institut fran-

çais à destination du réseau culturel français à l'étranger et de ses partenaires. La plateforme a été repensée afin de faciliter sa gestion et son utilisation par l'Institut français, le réseau et le grand public. Cette refonte vise également à améliorer la lisibilité de l'offre de contenu culturel disponible sur Culturethèque tout en renforçant la dimension esthétique de la plateforme.

L'Institut français poursuit également le déploiement d'[IFdigital](#), plateforme bilingue dédiée à la promotion de la création numérique française dans tous ses domaines. De nouvelles fonctionnalités seront disponibles ainsi qu'un contenu enrichi. ●



## SOMMAIRE

- ▶ Sommet de la Francophonie
- ▶ JO 2024 : La langue française et le sport
- ▶ Actions de promotion de la langue française et du plurilinguisme dans le réseau
- ▶ Valorisation du soutien aux auteurs francophones





## Sommet de la Francophonie

Avec la tenue du XIX<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie à Villers-Cotterêts et à Paris les 4 et 5 octobre, l'année 2024 se décline aux tonalités de la langue française et des cultures francophones.



Château de Villers - Cotterêts.  
© Pierre-Olivier Deschamps - CMN

été celle d'un Festival exclusif intitulé *Refaire le monde, le Festival de la francophonie*, qui déploiera dès le mois de mars des actions culturelles, artistiques et entrepreneuriales permettant au grand public de se saisir de la thématique « Créer, innover et entreprendre en français ».

Pour faciliter la polycentration du Festival à l'échelle internationale, l'Appel à Projets « [Résonances internationales du Festival de la francophonie](#) » permettra aux postes diplomatiques et institutions du réseau culturel français à l'étranger de coconstruire, avec des partenaires locaux, une programmation francophone fleuve et inédite, destinée au grand public. ●

**L**a défense de la diversité linguistique représentant un ancrage fédérateur pour la Francophonie, l'Institut français s'est associé à la réunion des chefs d'État et de gouvernements membres et observateurs de l'Organisation internationale de la Francophonie. La forme retenue a

## JO 2024 : la langue française et le sport

**P**our favoriser la promotion des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 à l'échelle internationale et continuer à tisser des liens entre art, valeurs olympiques et langue française, l'Institut français propose au réseau culturel français à l'étranger une programmation dédiée une palette d'activités pédagogiques et d'activités pédagogiques. Grâce à un partenariat avec le Musée National du Sport, l'exposition [Les Elles des Jeux](#), qui retrace plus de 130 ans d'histoire de nos sociétés contemporaines à travers les parcours de sportives emblématiques, sera disponible dès janvier 2024 avec un kit pédagogique, le tout au format numérique.

Avec le soutien de l'Institut français, le projet *Sport Friendly édition internationale : Le terrain de la diversité*, conçu et porté par l'artiste Émilien Buffard, sera disponible à partir de juillet 2024. Un projet au format innovant, puisqu'il abordera les thématiques de l'inclusion, du sport et des communautés LGBTQI+ lors d'une exposition collective et collaborative, impliquant 20 établissements à l'échelle mondiale. ●

Dépliant de l'exposition « Les Elles des Jeux »  
en partenariat avec le musée national du sport. © DR



MUSÉE NATIONAL DU SPORT  
www.museedusport.fr

# Actions de promotion de la langue française et du plurilinguisme dans le réseau

En 2024, l'Institut français se donne pour mission d'offrir au dialogue entre langue française, cultures francophones et innovation, une résonance internationale.



entre, l'[Institut français et la Cité internationale de la langue française de Villers-Cotterêts](#). En vue de faire connaître la multitude d'opportunités offertes par le lieu de culture cotterézien, les rencontres du réseau culturel français à l'étranger s'invitent dans l'enceinte du château Renaissance. Visites, formations, séminaires sont autant de collaborations destinées à voir le jour dès janvier avec pour ambition, la mise en œuvre de projets mutualisables et à impact durable.

**P**our y parvenir, la labélisation des propositions créatives nous invitant à [Refaire le monde](#), déployées à échelle locale dès la Journée internationale de la francophonie et ce, jusqu'aux prémices du XIX<sup>e</sup> Sommet. Une opportunité unique de faire vivre la francophonie en continu, par et pour les jeunes générations francophones et francophiles.

Le renforcement de la coopération panfrancophone et territoriale, pierre angulaire de l'agenda 2024, est matérialisé par le partenariat

2024 sera également une année significative pour la formation, avec le déploiement d'une nouvelle version d'[IFprofs](#) – plateforme destinée aux enseignants et professionnels du français langue étrangère (FLE). Cette dernière proposera dorénavant des ressources pédagogiques, ainsi que de courts modules d'autoformation, tout en conservant son



Cité internationale de la langue française de Villers-Cotterêts

© Didier Plowy - CMN

ADN d'espace collaboratif. Conçu en 2015, le réseau social rassemble d'ores et déjà plus de 66 000 membres, établis dans 137 pays.

En clôture de cette riche année, empreinte d'événements langue-culture inédits, la 40<sup>e</sup> édition du Salon du livre et de la presse jeunesse se tiendra de nouveau en Seine-Saint-Denis. L'occasion de reconduire notre parte-

nariat des « [pépites internationales](#) », qui met à l'honneur une sélection d'œuvres littéraires jeunesse, des outils pédagogiques ainsi qu'un kit de communication et de médiation à destination des attachés de coopération éducative, des attachés de coopération pour le français, ainsi que des enseignants et apprenants de et en français dans le monde. ●

# Valorisation du soutien aux auteurs francophones

**302 projets** provenant de **54 pays** ont été soutenus en 2023

L'engagement de l'Institut français pour accompagner les auteurs francophones s'exprime dans la promotion des écritures dramaturgiques francophones. Ainsi depuis 2020, l'Institut français représente la France au sein de la Commission Internationale du Théâtre Francophone (CITF) et en assure le Secrétariat général : soutien aux coproductions, à la circulation des œuvres ou à la réalisation d'une phase d'exploration pour des projets portés par 3 partenaires, 3 pays, 2 continents. Le prochain appel à projets sera lancé en janvier 2024.

De plus, le dispositif [Des Mots à la scène](#), fonds d'aide à la production des écritures dramaturgiques contemporaines francophones se poursuit en 2024 et ce, en partenariat avec le festival des Zébrures d'automne et pour la première fois avec la Cité internationale de la langue française. Il s'agit de 15 projets de création accompagnés par an. L'appel à projets sera lancé au printemps 2024.



De Fajar ou l'odyssée de l'homme qui rêvait d'être poète d'Adama Diop. © DR



De façon plus large, l'Institut français soutient depuis plus de 33 ans les éditeurs étrangers dans l'achat de cessions de droits d'ouvrages édités en France, dans le cadre du [programme d'aide à la publication](#) (PAP). Ce programme sera modernisé en 2024. Deux sessions de candidatures seront ouvertes en janvier et en juin, pour soutenir la traduction des ouvrages français (fiction, SHS, BD et jeunesse) vers les langues étrangères ou le français. Pour rappel, 302 projets provenant de 54 pays ont été soutenus en 2023. Il a permis d'accompagner la publication d'œuvres dans 46 langues différentes.

Les liens entre les langues française et arabe seront mises à l'honneur dans le cadre de l'inauguration de la seconde phase du projet « [Livres des deux rives](#) ». Les professionnels algériens, égyptiens, français, libanais, marocains et tunisiens seront mobilisés autour de trois axes : la traduction, l'édition et la médiation. Les projets de coédition, de cession du français vers le français et entre les deux langues feront l'objet d'un appel à projet, au côté d'actions dédiées à la jeunesse. ●

تونس المغرب فرنسا الجزائر  
ALGÉRIE FRANCE MAROC TUNISIE

Livres des 2 rives  
كتب الريفين

حوار متوسطي بالكتاب Un dialogue méditerranéen par le livre

# DES LIENS TISSÉS AVEC L'EUROPE TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

— L'Institut français favorisera la création de ponts et les liens entre les sociétés européennes en 2024, une année de tous les enjeux pour le continent. La Saison de la Lituanie en France, de septembre à décembre, en lumière la culture lituanienne, dans toute sa richesse et sa diversité. Le cycle de débats « Les Dialogues européens » s'attardera sur tous les défis européens face à la guerre en Ukraine et seront organisés un peu partout en Europe, de Helsinki à Sofia. La transition écologique et l'égalité des genres seront également des thématiques abordées et traitées dans plusieurs projets portés par l'Institut français.

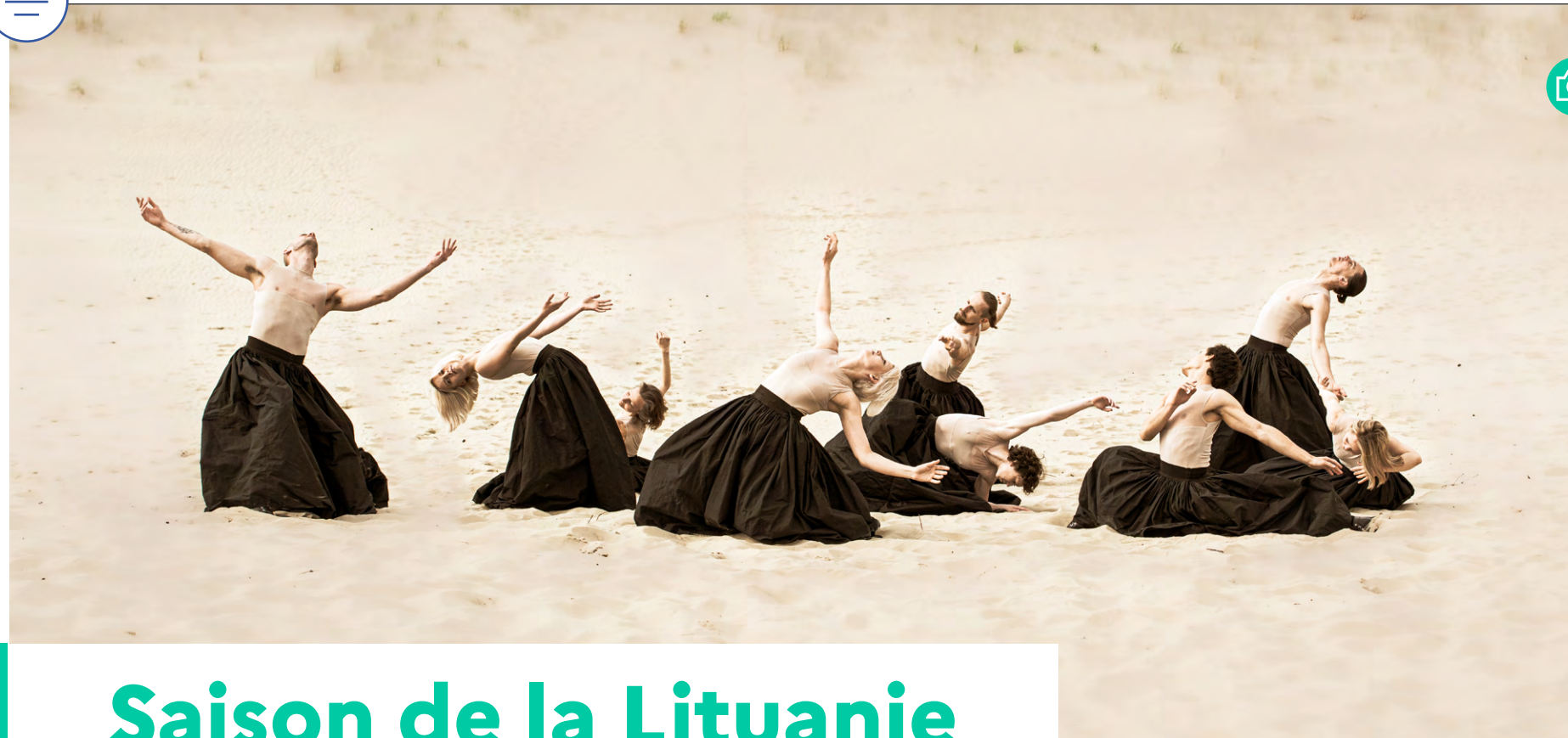
## SOMMAIRE

- ▶ Saison de la Lituanie en France
- ▶ Dialogues européens
- ▶ Solidarité avec l'Ukraine / Fonds franco-allemands
- ▶ Dynamique européenne sur la transition écologique



Rencontre à  
Vilnius entre Eva  
Nguyen Binh et  
Simonas Kairys,  
ministre lituanien  
de la Culture.  
© Mindaugas Mikulėnas





La Compagnie Šeiko Dance participera à la Saison de Lituanie en France 2024.

© Nendrė Žilinskaitė

- accroître, auprès des publics français, la visibilité et la connaissance de la culture contemporaine lituanienne ;
- créer des partenariats durables, des collaborations et des co-crétions entre les institutions et les professionnels français et lituaniens ;
- toucher des publics divers, en particulier la jeunesse.

Trois thématiques irrigueront la programmation de la Saison : Voisinage global, Diversité et identités, et Imagination débridée.

La Saison est mise en œuvre par l'Institut culturel lituanien avec l'appui de l'Institut français, en lien étroit avec l'ambassade de Lituanie en France et l'ambassade de France en Lituanie.

Son commissariat a été confié à Madame Virginija Vitkienė, critique d'art, commissaire d'exposition et conférencière, qui a été la directrice générale de « Kaunas - Capitale européenne de la culture 2022 ». ●

## Saison de la Lituanie en France

Lors de la visite à Paris du président de la République de Lituanie en novembre 2021, les Présidents Emmanuel Macron et Gitanas Nausėda ont décidé de l'organisation d'une Saison de la Lituanie en France à l'automne 2024 (12 septembre – 12 décembre 2024).

**C**ette Saison mettra en lumière la culture et l'histoire de la Lituanie dans une double perspective patrimoniale et contemporaine. Elle permettra de nouer et de renforcer des coopérations durables entre professionnels de France et de Lituanie. Elle invitera à débattre des grands enjeux contemporains au sein de l'Union européenne, notamment autour des droits humains et de l'urgence climatique, et à partager les valeurs de liberté, de démocratie et d'égalité.

La Saison a pour objectif d'être une plateforme pour :

- consolider et donner de l'élan aux valeurs attachées au présent et à l'avenir de l'Europe : la dignité humaine, la liberté, la démocratie, l'égalité, les droits humains et la résilience climatique ;

LA SAISON  
DE LA  
LITUANIE

2024

EN  
FRANCE

**« Cet événement de diplomatie culturelle en France permettra une compréhension plus profonde de la culture lituanienne, des enjeux sous-jacents de notre vision du monde et de notre créativité. »**

**Virginija Vitkienė**, critique d'art, commissaire d'exposition et conférencière

© Martynas Plepys



# Dialogues européens

## Un nouveau cycle en faveur du débat public en Europe

Quelle histoire européenne partageons-nous ?  
Quels récits structurent, à Riga, à Madrid, à Sarajevo ou à Dublin, le lien à la construction européenne et au projet européen ? Vers quelles figures historiques, vers quels événements majeurs se tourne-t-on ici et là pour parler d'Europe ? Quelle conscience en avons-nous ailleurs ?



**FACE À LA  
GUERRE  
DIALOGUES  
EUROPÉENS**

Ces questions – parmi d'autres – se posent avec une acuité nouvelle depuis le déclenchement par la Russie de la guerre en Ukraine en février 2022. Les équilibres géopolitiques évoluent, tout autant que la carte mentale du continent avec en particulier un repositionnement de l'Europe centrale et orientale, et il devient urgent, dans un contexte de fortes instabilités, de favoriser une meilleure connaissance de « ce qui se joue ici et là ».

Le projet « Face à la guerre – dialogues européens » initié par l'Institut français vise précisément à ouvrir des cadres de discussion permettant à la fois de mieux appréhender les contextes locaux et d'aborder les bouleversements en cours en Europe. Des experts et professionnels européens et venant d'autres régions du monde, issus des sphères universitaire, de la recherche, des *think tanks*, des médias et de la culture, sont invités à croiser leurs regards dans des formats facilitant les interactions directes avec le public.

Deux étapes ont déjà eu lieu à [Prague](#) et [Vilnius](#) à l'automne 2023 pour dessiner le contour du projet avec des intervenantes et intervenants tels qu'Oleksandra Matviichuk, co-lauréate du Prix Nobel de la Paix en 2022, Luuk van Middelaar, expert en géopolitique néerlandais, Constantin Sigov, philosophe

arte

le GrandContinent

ouest  
france

UNIVERSITÉ  
PARIS8  
VILNIUS SAINT DENIS

ukrainien, et Thomas Gomart, directeur de l'Institut français des relations internationales. Près de 40 intervenants et modérateurs issus de 12 pays européens ont pris part à ces sessions. D'autres rendez-vous sont fixés en 2024 : à Varsovie les 11 et 12 mars sur « la recherche et la connaissance face à la guerre », à Amsterdam le 14 mai sur « l'Europe géopolitique face à la guerre », à Sofia et Plovdiv les

13 et 14 juin avec un accent mis sur l'Europe du Sud-Est, puis à Helsinki fin septembre sur « les médias et l'information face à la guerre » et, enfin, à Rennes en novembre. Des « dialogues européens » seront déclinés dans d'autres pays en 2025.

Le cycle bénéficie du partenariat d'Arte, du Grand Continent, de Ouest-France et de l'Université Paris 8. ●

« Dialogues européens »  
à Vilnius,  
30 novembre  
et 1<sup>er</sup> décembre  
2023. © DR



Dix commissaires d'exposition ukrainiens invités aux côtés d'une vingtaine de professionnels du monde entier lors du Focus Arts visuels Paris-Dunkerque en octobre 2023. © Adeline Blanchard



## SOLIDARITÉ AVEC L'UKRAINE

### Soutenir les acteurs culturels ukrainiens

Face à la guerre qui s'enlise, l'Institut français maintient son action en soutien aux acteurs culturels ukrainiens pour favoriser croisements et projets communs avec leurs homologues français. Dans la continuité de ce qui est entrepris depuis 2 ans, il s'agit prioritairement de faciliter les contacts entre professionnels des deux pays avec l'ambition de mieux intégrer la scène culturelle ukrainienne dans les réseaux français et européens. C'est le sens de la relation établie en particulier avec l'antenne française de l'Institut ukrainien, officiellement installée à Paris depuis l'automne 2023. L'accent sera mis à nouveau en 2024 sur les arts visuels et l'art contemporain, dans la continuité de l'accueil d'une délégation de 10 commissaires ukrainiens l'an passé. D'autres champs artistiques seront également explorés. Plus largement, des experts et intellectuels ukrainiens sont invités à chaque étape du projet « Face à la guerre – dialogues européens ». L'Institut français entend ainsi favoriser leur intégration pleine et entière dans le débat public en Europe. ●

## FONDS CULTUREL FRANCO-ALLEMAND



L'Institut français est engagé dans plusieurs dispositifs franco-allemands qui intensifient la coopération artistique entre les deux pays :

- **le FCFA Fonds culturel franco-allemand pour la création artistique** qui soutient des coopérations artistiques et culturelles portées par les réseaux diplomatiques allemand et français dans les pays tiers ;
- **le fonds Perspektive pour l'art contemporain et l'architecture** qui promeut la conception et la diffusion des œuvres contemporaines et des idées architecturales innovantes ainsi que l'internationalisation des deux scènes artistiques ;
- **le fonds Transfabrik pour le spectacle vivant** qui encourage des projets de coopération et de création artistique ;
- **le fonds Impuls neue Musik pour la musique** qui accompagne des projets de création musicale et fêtera ses 15 ans en 2024. ●

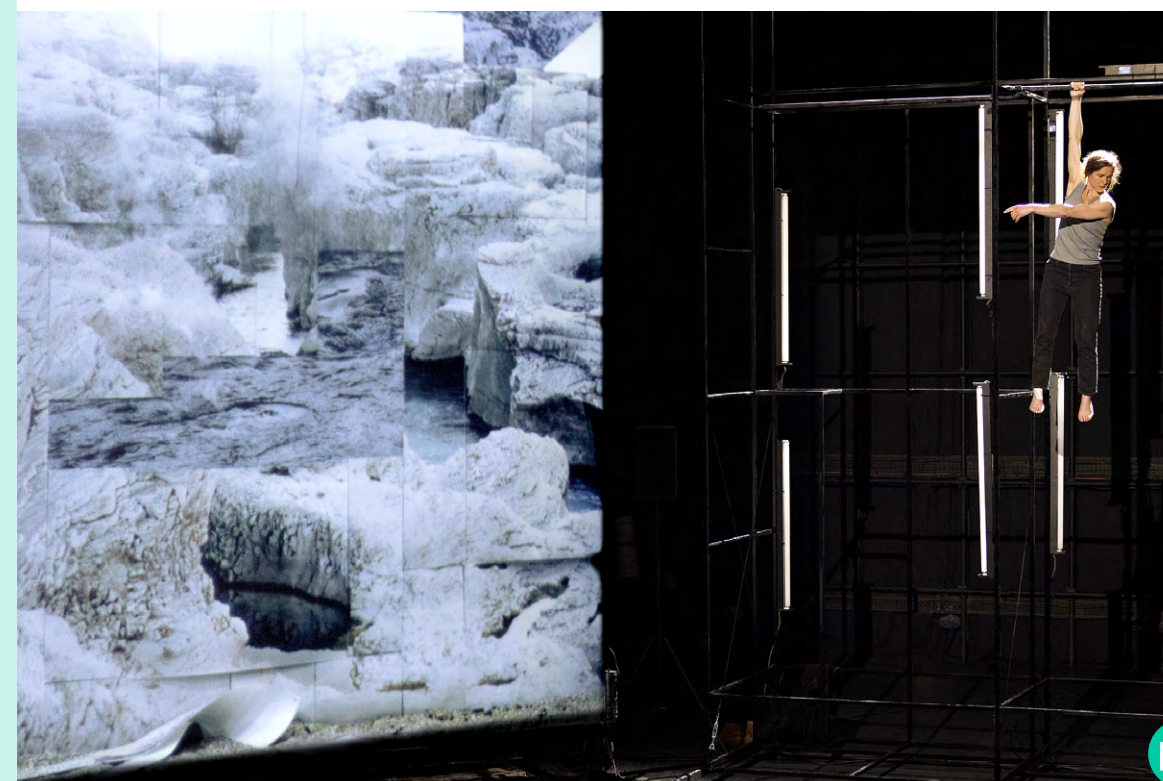
# Dynamique européenne sur la transition écologique

L'Institut français a entamé en 2023 un dialogue avec des réseaux européens tels que l'IETM, On the Move ou encore le Fonds Roberto Cimetta pour étendre la mise en œuvre de sa feuille de route sur la transition écologique.

Ces échanges lui ont permis de mieux cerner la nature des défis auxquels les acteurs culturels doivent faire face en répondant à différentes questions : quelles sont les initiatives et les ressources qui, à l'échelle européenne et/ou à l'international, ont fait leur preuve ou méritent une attention particulière ? quels sont les freins à l'action ? Quels sont les manques ? Comment accompagner le secteur culturel dans une transition juste tenant compte non seulement des enjeux environnementaux mais aussi des questions d'inclusion sociale, d'accessibilité et d'égalité femmes-hommes ?

L'Institut français souhaite poursuivre ce cheminement en 2024 en multipliant les échanges avec les artistes, les réseaux et organisations professionnels engagés sur ces thématiques dans différents pays de l'Union européenne. L'enjeu est double : identifier de

nouveaux modes de création et de coopération durables, équitables et inclusifs, d'une part, mettre en place les conditions nécessaires pour renforcer un espace de création européen durable et ouvert à l'international, d'autre part. Des consultations engagées à l'automne 2023 doivent permettre de dégager des lignes d'action précises à valeur expérimentable et modélisable en 2024 avec, à l'horizon, la possibilité de s'inscrire dans le cadre de programmes européens. ●



ANIMA © Vincent Arbelet



# DES COOPÉRATIONS AVEC L'AFRIQUE RENOUVELÉES ET RENFORCÉES

— En 2024, l'Institut français renouvelle la coopération culturelle avec le continent africain. Le programme Création Africa accompagne les industries culturelles africaines et encourage la création de synergies localement. Des initiatives comme AWA et Accès Culture, en partenariat avec l'Union européenne et l'Agence Française de Développement, visent à renforcer la structuration des acteurs culturels africains. Enfin, la Cinémathèque Afrique continuera de mettre en valeur le patrimoine cinématographique africain, et le programme Livres des deux rives s'élargit à de nouveaux pays.

## SOMMAIRE

- ▶ Les projets Création Africa (FEF Création)
- ▶ Notre Futur / Plusieurs programmes en appui opérateurs culturels en Afrique / Un nouvel élan pour la Cinémathèque Afrique / Livres des deux Rives



Forum Notre  
Futur à l'Institut  
français de  
Maurice les  
3-5 novembre  
2023.

© Institut français  
de Maurice



# Les projets

## Création Africa

Grâce à un financement Fonds Équipe France Création (FEF Création) du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, l'Institut français donne forme aux dynamiques de transformation du partenariat avec le continent africain à travers un programme ambitieux « Création Africa » qui se déploiera durant toute l'année 2024 et en tant que futur membre fondateur du GIP chargé de créer la Maison des Mondes Africains – MansA.

**C**e programme comprend trois volets principaux : le soutien au réseau culturel français à l'étranger dans la mise en œuvre de la politique d'agenda de transformation de la relation de la France avec l'Afrique ; le développement d'une communication innovante, notamment à travers le déploiement d'une plateforme numérique servicielle à destination des entrepreneurs culturels africains et l'organisation d'activités de soutien à la structuration et au développement des filières culturelles locales.

Dans ce cadre, plusieurs axes visant à appuyer ou initier des synergies entre acteurs par secteur, à renforcer les manifestations structurantes sur le continent africain, mais également, à accompagner de jeunes entrepreneurs vers la professionnalisation dans le cadre d'un **programme de mentorat**, se déploieront tout au long de l'année 2024.

# M

## Création Africa

Un ambitieux travail de cartographie du développement des ICC en Afrique est aussi engagé afin d'identifier les grandes tendances continentales ainsi que les principaux acteurs du développement des différents secteurs culturels en Afrique.

Pour appuyer la **structuration de dynamiques régionales en partenariat avec des événements phares du continent**, l'Institut français appuiera notamment en 2024, la

MASA - Marché des arts du spectacle d'Abidjan. © Romaric Ibrahim



Affiche MASA-Marché des Arts du Spectacle d'Abidjan.



prochaine édition du **MASA-Marché des arts du spectacle d'Abidjan** (13 au 20 avril) en soutenant un nouveau Fond de mobilité pour les artistes et en accueillant des professionnels du Continent.

Se saisissant **des secteurs d'innovation** portés par plusieurs postes dans le cadre de Creation Africa et des FEF, l'Institut français travaille également comme assembleur pour initier des opérations originales et régionales. Ainsi, après le projet 2023 *Swahili Esports Champions* construit avec le **NAICOON** au Kenya et mis en œuvre avec SAGES, l'Institut français appuiera **une expo collective d'artistes africains NFT** porté par le **centre SOMETHING** d'Abidjan, dirigé par Anna Alix Kofi. Cette exposition panafricaine devrait être présentée dans les « Projets spéciaux » de la **Biennale Dak'Art** (16 au 20 mai), en résonance avec le thème « **The Wake** » de l'édition

2024 et présentée ensuite en circulation dans divers pays.

Plusieurs projets dans les secteurs de la mode, du design-graphique ou de l'intelligence artificielle sont également en cours d'élaboration avec les postes et différents partenaires dans différents pays du continent.

Cinq programmes de mobilité internationale concourent à valoriser le dynamisme des ICC en Afrique, à renforcer les échanges culturels et économiques entre les professionnels africains du secteur et leurs homologues français et européens et à apporter un bénéfice concret en matière de mise en réseau et d'opportunités d'affaires.

**Deux programmes «entrants» de mobilité** de l'Afrique vers l'Europe permettront l'invitation de professionnels africains des arts visuels à la **Biennale de Venise** (Italie / avril 2024) et du jeu vidéo à la **Gamescom** de Cologne (Allemagne / août 2024).

Deux programmes «sortants» de la France vers l'Afrique viseront l'accompagnement d'acteurs français sur des grands événements en Afrique, pour favoriser les échanges avec les professionnels africains dans les secteurs de la musique, de l'innovation, de la jeunesse et du webtoon.

Dans le cadre du programme FOCUS de l'Institut français deux séquences seront pleinement dédiées aux professionnels du continent africain en 2024 sur des opérations majeures en France.

Un premier FOCUS se tiendra dans les secteurs de la musique, de l'innovation, une vingtaine de professionnels prescripteurs africains de ces secteurs seront invités à la fois pour des rencontres professionnelles à Paris en lien



Exposition collective d'artistes africains NFT à Abidjan. © Something 2024

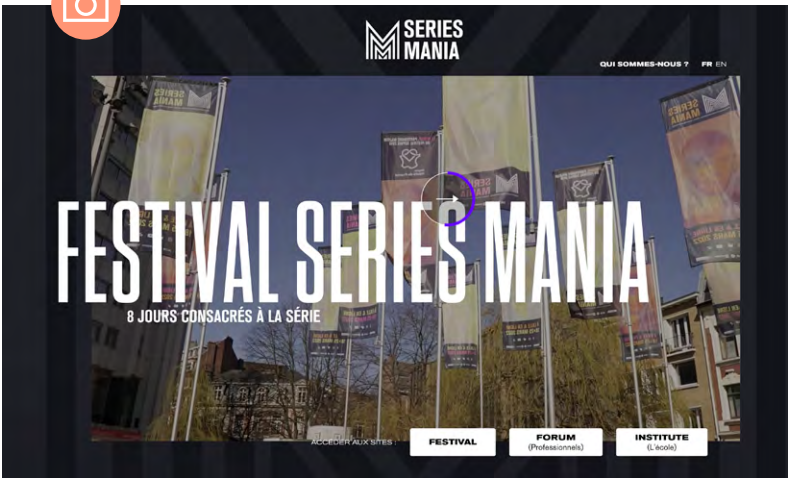
avec le **CNM**, la **SACEM**, Yard puis à Marseille dans le cadre de la plateforme **Babel Music XP**.

Un second FOCUS se tiendra autour de la Bande Dessinée et du Webtoon, une vingtaine de professionnels prescripteurs africains du monde de la BD seront conviés pendant 5 jours, entre Saint-Malo (Rencontre avec les auteurs et éditeurs français au **festival Quai des bulles**) et les studios d'animation/Webtoon à **Angoulême**. Des séquences seront également organisées à Paris.

L'Institut français soutiendra également la présence de professionnels du continent africain sur le Festival et le Forum **Séries Mania** en mars et sera partenaire du programme **DEENTAL Series workshop** qui permettra à 5 binômes d'auteurs-producteurs d'être mentorés à **Séries Mania** puis à **Dakar Séries**.

Enfin, l'Institut français travaillera en 2024 à la conception d'une ambitieuse plateforme servicielle numérique visant à mieux rendre accessible l'« offre France » en direction des acteurs culturels africains et à fédérer une communauté en ligne. ●

Site Internet Festival Series Mania consacré à la série.



© Institut français Maurice



# FORUMS NOTRE FUTUR



En 2024, le cycle « Notre futur : dialogues Afrique-Europe » se poursuit. Après 4 éditions organisées en Afrique du Sud (octobre 2022), au Cameroun (décembre 2022), en Algérie (février 2023) et à Maurice (novembre 2023), l'Institut français, le réseau culturel français en Afrique et plusieurs partenaires issus des sociétés civiles africaines proposeront de nouveaux échanges entre les deux continents. En marge du Marché des Arts du Spectacle d'Abidjan, la Côte d'Ivoire accueillera ainsi du 20 au 22 avril 2024 le Forum « Hériter du futur » pour débattre du patrimoine immatériel et du développement des Industries Culturelles et Créatives. En juin 2024, le Bénin accueillera un Forum dédié à la langue française, articulé au Festival de la Francophonie des 4-5 octobre 2024. ●

## PLUSIEURS PROGRAMMES EN APPUI AUX OPÉRATEURS CULTURELS EN AFRIQUE

En appui aux scènes contemporaines et à la diffusion des artistes et des œuvres, l'Institut français porte un appel à projets annuel pour soutenir les acteurs culturels et les manifestations du continent, ainsi que plusieurs programmes pluriannuels structurants en partenariats avec des bailleurs (AFD, UE) pour appuyer une montée en puissance des entrepreneurs culturels africains, renforcer le secteur du livre jeunesse sur le continent, consolider le lien social et la prise en compte du genre.

### Appui aux opérateurs civils en Afrique (AOCA)

Ce dispositif d'aide à projets annuel a pour but de soutenir la création et la diffusion des œuvres, en appuyant des festivals et grandes manifestations, des expositions ou encore des tournées de musique et spectacle vivant à l'échelle du continent africain.

### Le programme AWA – soutien aux secteurs de la culture et de la création

Porté par l'Institut français et le Centre Culturel Kôrè au Mali, avec la contribution financière de l'Union européenne et le support du Secrétariat de l'Organisation des États ACP, « AWA » vise à soutenir la structuration des industries culturelles et créatives en Afrique de l'Ouest. Après avoir accompagné plus de 110 opérateurs se clôturera en 2024. Programme mis en place depuis 2020 et financé par l'AFD, **Accès Culture** vise à soutenir des tandems d'opérateurs culturels africains et français dans la mise en œuvre de projets culturels à fort impact social déployés sur le continent et en binôme avec des opérateurs culturels français. Depuis 2020, l'Institut français met en œuvre la composante « Lire pour apprendre » du projet **Ressources éducatives** dans 15 pays d'Afrique subsaharienne. À travers ce projet financé par l'AFD et co-porté avec l'UNESCO, l'Institut français agit en faveur du livre de jeunesse. ●



Le film "La Dernière Reine" d'Adila Bendimerad et Damien Ounouri, soutenu dans le cadre de la Cinémathèque Afrique. © DR



## UN NOUVEL ÉLAN POUR LA CINÉMATHÈQUE AFRIQUE

La Cinémathèque Afrique renforcera largement ses actions en faveur de la valorisation du cinéma africain contemporain et de patrimoine. Ce soutien s'illustre par un partenariat avec le **Festival international du court-métrage de Clermont Ferrand**, du 2 au 10 février 2024, pour la section Regards d'Afrique et la mobilité des cinéastes africains sélectionnés. Un temps fort sera également dédié à la jeune création cinématographique africaine sur le Pavillon les Cinémas du monde lors du festival de Cannes entre le 14 et le 25 mai. Sept films du fonds seront également disponibles en version restaurée en 2024, d'autres restaurations s'ajouteront à ces films afin de les rendre accessibles au réseau culturel français à l'étranger et leurs partenaires français à travers la plateforme Ifcinéma ou sur la plateforme de la Cinetek pour la France. ●

Présentation de la nouvelle création "Yé" de la compagnie circassienne guinéenne, Circus Baobab en 2023. © Metlili.net

## LIVRES DES DEUX RIVES

**Livres des deux Rives revient en 2024, s'ouvre à l'Égypte et au Liban, et met le cap sur la Saison Méditerranée en 2026 !**

Issu du Sommet des deux rives de 2019, financé par le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères français, le projet **Livres des deux rives** - un dialogue méditerranéen par le livre vise à soutenir le dialogue entre les sociétés civiles des rives de la Méditerranée par des actions de coopération autour du livre. Après la phase 1 (2021-2023) en Algérie, au Maroc et en Tunisie, la phase 2 (2024-2026) intégrera le Liban et l'Égypte. Le projet s'articule autour de 3 axes : traduction, édition et médiation. Au programme ? Des ateliers de sensibilisation et de professionnalisation à la traduction littéraire pour favoriser les vocations dans ce domaine, un fonds d'aide aux éditeurs renforcé pour soutenir les projets éditoriaux communs et les flux de traduction, des dispositifs de mobilité diversifiés, des rencontres professionnelles plus nombreuses pour une meilleure connaissance mutuelle des acteurs du secteur du livre dans les pays impliqués. Et toujours, une priorité accordée à la jeunesse, avec des actions dédiées aux jeunes lectrices et lecteurs dans chacun des axes du projet. ●

© @Willis from Tunis/Nadia Khiari





# RÉSIDENCES, MOBILITÉS INTERNATIONALES ET MISES EN RÉSEAU AU CŒUR DE NOS ACTIONS

— En 2024, l'Institut français célèbre les dix ans des métiers d'art à la Villa Kujoyama avec une série d'événements de Kyoto à Paris. Deux nouveaux programmes voient le jour autour des résidences et des mobilités et soulignent l'importance de la circulation des artistes et des professionnels pour l'Institut français. La Fabrique du Cinéma continuera d'accompagner de jeunes cinéastes dans leur projet de films. Enfin, les FOCUS feront découvrir la richesse de la scène culturelle et artistique française à plusieurs délégations de professionnels internationaux.

## SOMMAIRE

- ▶ Villa Kujoyama - 10 ans des métiers d'art
- ▶ Programme MIRA / Programme PAIR / Projet Tanbou
- ▶ Fabrique des résidences
- ▶ Fabrique du Cinéma / FOCUS



Les lauréats  
de la Villa  
Kujoyama en  
2023.

© Villa Kujoyama





# Villa Kujoyama 10 ans de métiers d'art

L'année 2024 marque le dixième anniversaire de l'introduction des résidences dédiées aux métiers d'art à la Villa Kujoyama, grâce au soutien de la Fondation Bettencourt Schueller qui en est le mécène principal.

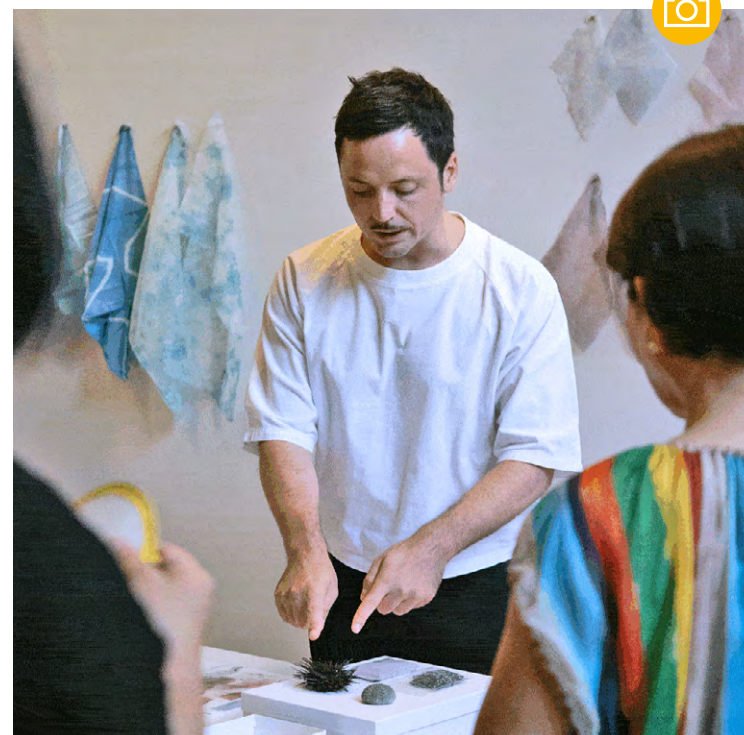
ヴィラ VILLA  
KUJOYAMA  
九条山

*Tony Jouanneau en résidence à la Villa Kujoyama présente ECHIRO, son projet de recherche sur la création de pigments issus de squelettes et d'épines d'oursins. © Villa Kujoyama.*

**E**n dix ans, plus de 25 créateurs et créatrices de métiers d'art ont résidé à la Villa Kujoyama faisant de cette prestigieuse résidence un lieu incontournable d'échanges pluridisciplinaires.

2024 verra se déployer un programme de célébrations où sera mise en valeur l'excellence des métiers d'art, dans un dialogue avec la création contemporaine française et les métiers d'art japonais.

À l'automne, une exposition à Kyoto mettra en lumière les créateurs et créatrices de la Villa Kujoyama en lien avec les maîtres d'art japonais. À la même période en France, un parcours autour du nouveau siège de l'Institut français nous conduira à la rencontre des artistes, créateurs et créatrices de la Villa Kujoyama au sein de leurs ateliers. Les notions de dialogue, de recherche et de transmission constituent le cœur même des projets qui seront présentés au cours des événements jalonnant cette année anniversaire. ●



## PROGRAMME POUR ARTISTES INTERNATIONAUX EN RÉSIDENCE (PAIR)

En 2024, le Programme pour Artistes Internationaux en Résidence (PAIR) prend la suite du dispositif Visa pour la Création ! PAIR soutient des structures de résidences françaises, métropolitaines et ultramarines, qui accueillent en résidence de recherche et de création un ou une artiste du continent africain pour une durée de 1 à 3 mois.

Avec ce programme, l'Institut français maintient et élargit son soutien en faveur des artistes et commissaires étrangers, en particulier africains, tout en menant une véritable action de soutien au développement international des structures de résidences françaises. ●

## MIRA, PROGRAMME DE MOBILITÉ POUR LES ARTISTES

Initié en 2023, le programme **MIRA** (Mobilité Internationale de Recherche Artistique) offre l'opportunité à des artistes, autrices et auteurs, français ou étrangers résidents en France, issus des secteurs des arts visuels, de la littérature, du spectacle vivant ou de la musique, de bénéficier d'une bourse pour développer un projet de création à l'international dans le pays de leur choix, pour une durée minimum d'un mois.

Suite au premier appel à candidatures, 38 projets de mobilité dans 21 pays sont ainsi soutenus de septembre 2023 et juin 2024. Un deuxième appel à candidatures sera lancé au printemps 2024, avec, dans le cadre du plan Métiers d'art porté par le ministère de la Culture, une ouverture du programme aux artisanes et artisans d'art afin d'encourager leur mobilité à l'international. ●

## UN NOUVEAU PROJET EN APPUI AUX OPÉRATEURS CULTURELS D'HAÏTI : TANBOU

Le projet Tanbou, financé par l'AFD, vise à appuyer la structuration du secteur des Industries Culturels et Créatives en Haïti et met en œuvre la construction d'un lieu dédié, La Fabrique des Arts, espace d'art pluridisciplinaire avec le pilotage de la Fondation Fokal.

L'Institut français s'associe aux partenaires du projet pour accompagner le renforcement des capacités et la professionnalisation des artistes et des opérateurs culturels, grâce à deux programmes. En 2024, l'Institut français en partenariat avec un réseau de structures culturelles françaises et des Caraïbes accueilleront une douzaine de jeunes professionnels haïtiens en service civique. L'Institut français mettra également en place des résidences d'accompagnement de projets pour des artistes et opérateurs haïtiens. ●



# Fabrique des résidences

**E**n 2024, la **Fabrique des résidences** renforce son soutien au réseau culturel français à l'étranger pour la mise en place et le développement de programmes de résidences artistiques à travers le monde. Les huit résidences lauréates de l'appel à projets 2023 bénéficieront d'un accompagnement sur mesure et d'un financement sur 3 ans. Une formation en ligne, un atelier professionnel en région, ainsi que des conseils proposés à l'ensemble du réseau diplomatique favoriseront la montée en compétences, les échanges d'expertise et les mises en réseau avec les professionnels engagés dans des résidences en France.



L'année 2024 verra aussi l'introduction d'une charte des bonnes pratiques, afin de consolider un réseau de Villas et de programmes de résidences à la fois diversifié et harmonisé, basé sur des critères d'accompagnement artistique communs.

L'appel à projets ouvert à l'été permettra d'accompagner sur trois ans de nouveaux projets de résidence. ●

*La Villa Saigon au Vietnam et la Villa Al Qamar au Liban, deux programmes de résidences artistiques. Témoignages de Frédérique Horn, Directrice déléguée de l'Institut français du Vietnam et Zara Fournier, Directrice déléguée de l'Institut français de Deir el Qamar.*



**Frédérique Horn**  
Directrice déléguée de l'Institut français du Vietnam

INSTITUT FRANÇAIS

## LA FABRIQUE CINÉMA

Mise en œuvre par l'Institut français, la Fabrique Cinéma accompagne **Les Cinémas du Monde**, en sélectionnant chaque année dix projets de premiers ou deuxièmes longs-métrages de pays du Sud et émergents. Conçu en étroite collaboration avec le Festival de Cannes et avec le soutien de France Médias Monde et de l'Organisation internationale de la Francophonie, ce programme unique en son genre permet d'accompagner chaque année dix cinéastes et dix producteurs ou productrices dans le cadre du plus grand festival et marché du film du monde. En 15 ans, La Fabrique Cinéma a présenté à Cannes 144 projets de films, dont 40 % ont été réalisés et beaucoup sélectionnés et primés dans les plus grands festivals internationaux.

En 2024, La Fabrique Cinéma continuera de valoriser la diversité des cinématographies du monde et de donner une visibilité internationale aux talents de demain. ●



© Laetitia d'Aboville



## FOCUS

Les **FOCUS** sont un programme destiné à accompagner les professionnels étrangers dans le repérage des secteurs de la création culturelle française en vue de favoriser leur diffusion dans le monde et bénéficient du rôle fondamental du réseau culturel français à l'étranger, lequel identifie les participants internationaux en lien avec les équipes de l'Institut français. En 2024, plusieurs FOCUS seront organisés, dont deux dédiés au spectacle vivant. Un premier Focus autour des enjeux de durabilité en lien avec Arviva et le Centre national de la danse se déroulera du 28 au 31 mars, mais aussi un Focus Danse qui, dans le cadre des Rencontres chorégraphiques de Seine Saint-Denis et de June Events, se tiendra du 22 au 25 mai 2024. En partenariat avec la prochaine édition de **Chroniques, la Biennale des imaginaires numériques**, un Focus dédié à la Création numérique sera également organisé du 5 au 10 novembre 2024. ●

# Autres temps forts en France et à l'international

avec la présence et le soutien de l'Institut français



Gilberto Güiza-Rojas, exposé dans le cadre de "Opening passages : Photographers respond to Chicago and Paris" au Chicago Art Centre. © Adagp, Paris

## CINÉMA ET SÉRIES

- **Sériesmania** à Lille, du 19 au 21 mars
- **Festival de Cannes** - Programmation du Pavillon des cinémas du monde, en mai

## ARTS VISUELS

- **Manif d'art, la biennale de Québec**, Canada, 23 février au 28 avril
- **43<sup>e</sup> édition de la foire d'art contemporain ARCO de Madrid**, Espagne, du 6 au 10 mars
- **24<sup>e</sup> biennale de Sydney**, Australie, de mars à juin
- **Opening passages : Photographers respond to Chicago and Paris**, University of Chicago/ Cnap/ Les Ateliers Médicis, Chicago Cultural Center, États-Unis, du 4 mai au 31 août
- **Rencontres photographiques d'Arles**, du 1<sup>er</sup> juillet au 29 septembre
- **15<sup>e</sup> biennale de Gwangju**, Corée du Sud, du 7 septembre au 1<sup>er</sup> décembre
- **Bangkok Art Biennale 2024**, Thaïlande, d'octobre 2024 à février 2025
- **60<sup>e</sup> Salon d'Octobre - Biennale de Belgrade**, octobre
- **15<sup>e</sup> biennale d'art de la Havane**, Cuba, de novembre 2024 à mars 2025

## MUSIQUES

- **Prague Spring International Music festival**, République tchèque, de mai à juin
- **Festival Milano Musica**, Italie, de mai à juin
- **Tournée de l'Orchestre de chambre de Paris** en Chine et en Corée du Sud, en juin
- **Forum Ircam hors-les-murs**, Séoul, en octobre
- **Marché des musiques actuelles** à Paris, en octobre

## LIVRE ET ÉDITION

**La France invitée d'honneur au Festival du livre de Budapest**, Hongrie, du 25 au 29 septembre.

Des foires internationales accueillent des professionnels français :

- **Le Caire**, Égypte, du 24 janvier au 6 février
- **Taipei**, Taïwan, du 20 au 25 février
- **Varsovie**, Pologne, du 23 au 26 mai
- **Pékin**, Chine, du 19 au 23 juin
- **Séoul**, Corée, du 26 au 30 juin
- **Francfort**, Allemagne, du 16 au 20 octobre
- **Guadalajara**, Mexique, du 24 novembre au 2 décembre

## DESIGN ET MÉTIERS D'ART

- **BIO28, biennale de Design de Ljubljana**, Slovénie, de novembre 2024 à avril 2025
- **Design Week de Milan**, Italie, du 16 au 21 avril
- **NYC x Design Week**, New-York, États-Unis, du 16 au 23 mai
- **Nuit blanche Kyoto**, volet métiers d'art, Japon, en octobre
- **Business of Design Week de Hong-Kong**, France invitée d'honneur, première semaine de décembre 2024

## SPECTACLE VIVANT

- **Santiago a Mil**, Chili, du 3 au 31 janvier
- **Nathalie Béasse au Théâtre Varia de Bruxelles**, du 18 janvier au 1<sup>er</sup> février (4 pièces et 20 représentations)
- **So Frenchy so Chic**, Australie, du 14 au 20 janvier
- **MITsp** – Mostra Internacional de Teatro de São Paulo, Brésil, du 1<sup>er</sup> au 10 mars
- **France invitée d'honneur au Teatro Colon à Buenos Aires**, Argentine, en automne
- **Festival Croisement**, Chine, d'avril à octobre
- **Théâtre national de la Colline**, Beyrouth, en mai (création de Wajdi Mouawad avec 17 représentations)
- **Rhapsodie**, Arabie saoudite, en mai (Mourad Merzouki et Zahia Ziouani, avec 60 musiciens et 15 danseurs)
- **Kunstenfestivaldesarts**, Belgique, du 10 mai au 1<sup>er</sup> juin
- **Festival TransAmériques**, Montréal, Québec, en juin
- **Santarcangelo Festival**, Italie, en juillet
- **Festival d'Avignon** - rencontres professionnelles de l'Institut français, en juillet
- **Tournée européenne de Comédie Française**, « Hécube » de Tiago Rodrigues, de juillet à novembre
- **Focus France au Lutke festival**, Slovaquie, en septembre
- **Rétrospective Gisèle Vienne**, Allemagne, en automne (2 expositions, 2 créations et 1 film)
- **Biennale actoral**, Canada, en octobre
- **Festival Internacional de Teatro de Manizales**, Colombie, en novembre



INSTITUT  
FRANÇAIS

40, rue de la Folie-Regnault  
75011 Paris  
[www.institutfrancais.com](http://www.institutfrancais.com)

**DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION  
ET DU MÉCÉNAT**

Jean-Philippe Rousse  
*Directeur de la communication  
et du mécénat*

✉ [jeanphilippe.rousse@institutfrancais.com](mailto:jeanphilippe.rousse@institutfrancais.com)

**ATTACHÉE DE PRESSE**

Néguine Mohsseni  
*Attachée de presse*

✉ [neguine.mohsseni@institutfrancais.com](mailto:neguine.mohsseni@institutfrancais.com)

Retrouvez l'Institut français sur les réseaux sociaux...

Dossier de presse 2024 conçu et réalisé par Efil / [www.efil.fr](http://www.efil.fr) - Janvier 2024

# dossier de presse 2024

AUTRES COMMUNIQUÉS DE PRESSE

ORGANIGRAMME 2024



© Émilie Guelpa